



## بروتوكول تعاون للتأهيل الجامعي

بين

المدرسة الوطنية العليا للاتصالات في برست (ENST-Bretagne)

ممثلة بالسيد الدكتور: أندريه شوميت، مدير المدرسة ENST-Bretagne

و

جامعة دمشق

ممثلة بالسيد الدكتور: وائل معلا-رئيس جامعة دمشق

### مقدمة

قررت المدرسة الوطنية العليا للاتصالات في برست (والتي يُشار إليها هنا بالرمز ENST-Bretagne)، وجامعة دمشق (والتي يُشار إليها هنا بالرمز UD)، الاتفاق على بروتوكول التعاون للتأهيل الجامعي في مجال الاتصالات. ويتضمن هذا التعاون الإعداد لإقامة درجة ماجستير تأهيل وتخصص في سورية. لقد جرى إقرار الاتفاق على ما يلي :

### المادة ١ : الهدف

يحدد بروتوكول التعاون الحالي شروط الإحداث المشترك لماجستير تأهيل وتخصص، عنوانه "الهندسة المتقدمة في الاتصالات". يمتد هذا التأهيل على مدى ١٨ شهراً، في حرم جامعة دمشق، ويحصل بموجبه خريجو هذا البرنامج على شهادة الماجستير من كل من جامعة دمشق والمدرسة ENST-Bretagne.

## المادة ٢ : توزيع الأدوار

- تضع ENST-Bretagne وجامعة دمشق إمكاناتهما في المجالات المعرفية التي تميز كلاً منهما بغية تحقيق هذا التأهيل المقترح.
- تقدم المدرسة ENST-Bretagne المساعدة التربوية ومهاراتها وتضمن جودة التأهيل.
- تضمن جامعة دمشق جزءاً من الموارد البشرية (الكادر التعليمي) والوسائل والتجهيزات اللازمة للتأهيل لتسهيل مهمة خبراء المدرسة ENST-Bretagne.

## المادة ٣: لجنة إشراف مشتركة

- تُشكّل لجنة مشتركة للإشراف تضم ٣ أعضاء من جامعة دمشق، و ٣ أعضاء من المدرسة ENST-Bretagne .
- تُدعى هذه اللجنة إلى الاجتماع مرة سنوياً على الأقل وتهدف إلى:
- تحديد التوجهات التربوية والبرامج والشروط التنظيمية.
- تحديد التقويم السنوي للمواد وبرامج التدريس وسبل وصول الطلاب إلى سوق العمل لضمان جودة الماجستير.
- تشكيل فرق تربوية مؤلفة من مدرّسين سوريين وفرنسيين مشاركين في التعليم بالماجستير. ويمكن للمدرسة ENST-Bretagne الاعتماد على الكفاءات والخبراء من المؤسسات الفرنسية الأخرى الشريكة في فرنسا.
- رفع تقرير سنوي حول نشاطات الماجستير، وفق النموذج المعتمد في المدارس الهندسية الكبرى في فرنسا.

## المادة ٤ : برنامج التدريس

- يجري إعداد برامج التدريس على نحو مشترك بين جامعة دمشق والمدرسة ENST-Bretagne وتُقره المدرسة ENST-Bretagne. يُنظّم هذا البرنامج في وحدات دراسية وتتيح كل وحدة الحصول على عدد من الساعات التدريسية المعتمدة. ويجري التحقق من هذه الساعات المعتمدة في المدرسة ENST-Bretagne.

## المادة ٥ : تنظيم التدريس

- بناءً على اقتراح من اللجنة المشتركة للإشراف، يمكن للمدرسين والخبراء من المدرسة ENST-Bretagne ومن جامعات دمشق ومدارس شريكة الاشتراك في التدريس في جامعة دمشق.
- يمكن تدريس بعض المقررات عن طريق المشاهدة عن بعد على شبكة الانترنت.
- يجري التدريس باللغة الإنكليزية. ويُبذل جهد خاص لإنشاء فرع من هذا الماجستير باللغة الفرنسية.
- يكون المسؤول عن الماجستير و ٥٠% على الأقل من الكادر التدريسي من ملاك المدرسة ENST-Bretagne.
- ينبغي أن تضم لجنة انتقاء الطلاب ولجنة فحص رسالة الماجستير ٥٠% من المدرسين في المدرسة ENST-Bretagne.
- يقوم المسؤول عن الماجستير في المدرسة ENST-Bretagne بتأشير قرارات القبول وتصديق الدورات التدريبية.

## المادة ٦ : العلاقة مع الشركات

يمكن للمدرسة ENST-Bretagne أيضاً المشاركة في وضع استراتيجية جامعة دمشق لإقامة وتطوير العلاقات مع الشركاء والشركات المحلية والدولية في مجالات الماجستير.

## المادة ٧: الصلاحية

١-٧ يصبح هذا الاتفاق نافذاً منذ العام ٢٠٠٧-٢٠٠٨ وهو صالح لمدة ٥ أعوام وقابل للتجديد كل عام بعد اتفاق الطرفين.  
٢-٧ يمكن إنهاء هذا الاتفاق في أي وقت بموجب إشعار يقدم قبل ٦ أشهر. وفي جميع الأحوال، لا يشكل هذا الإنهاء عقبة أمام المدرسين والطلاب والأساتذة المشاركين في البرامج الخارجية، وتستمر الفعاليات المتعلقة بالماجستير حتى نهايتها أو إلى تاريخ ٣٠ حزيران من العام الدراسي المعني كحد أقصى.

٣-٧ يمكن إجراء تعديل على الاتفاق الحالي على نحو خارج عن إرادة الطرفين في أي لحظة من قبل المدرسة ENST-Bretagne أو جامعة دمشق وينبغي تأكيده بطلب خطي موقع أصولاً من المؤسستين.  
٤-٧ لا يُطلب أي تعويض مادي في حال الإلغاء.

## المادة ٨ : الجوانب المادية

يترتب على كل طالب مسجل في هذا الماجستير تسديد رسوم التسجيل المستحقة لدى الجامعتين .

## المادة ٩ :

تُحل الخلافات الناتجة عن تطبيق هذا البروتوكول أمام المحاكم المختصة.

حرر في دمشق / ٢٠٠٧/

حرر في دمشق / ١١ / ٢٠٠٧/

رئيس جامعة دمشق

الأستاذ الدكتور وائل معلا



مدير المدرسة ENST-Bretagne

P.O. B.S.  
الأستاذ الدكتور أندرية شوميت

## الملحق أ

### تشكيل لجنة إشراف مشتركة

تتألف هذه اللجنة المتعلقة بالإشراف على درجة ماجستير التأهيل والتخصص "الهندسة المتقدمة في الاتصالات" مما يلي :  
عن المدرسة الوطنية العليا للاتصالات في برست :

- السيد باسل سليمان (أستاذ - رئيس قسم معالجة المعلومات والاتصالات في المدرسة ENST-Bretagne - المسؤول والمدير التربوي للماجستير)
  - السيد جلبرت مارتينو (مندوب مدير المدرسة ENST-Bretagne - المسؤول عن مركز مدينة رين)
  - السيد جان مارك بوشير (نائب مدير التأهيل - المكلف بالدراسات العليا)
- عن جامعة دمشق :

- السيد نوار العوا (عميد كلية الهندسة المعلوماتية في دمشق - المدير التربوي المشارك للماجستير)
  - السيد محمد سعيد الصفدي (أستاذ في جامعة دمشق)
  - السيد غسان فلوح (أستاذ في جامعة دمشق)
- يمكن تعديل هذه اللجنة سنوياً دون الحاجة إلى توقيع اتفاق جديد.

حرر في دمشق / ٢٠٠٧/

حرر في دمشق / ١ / ٢٠٠٧/

رئيس جامعة دمشق

الأستاذ الدكتور وائل معلا



مدير المدرسة ENST-Bretagne

الأستاذ الدكتور أندرية شوميت